



36091

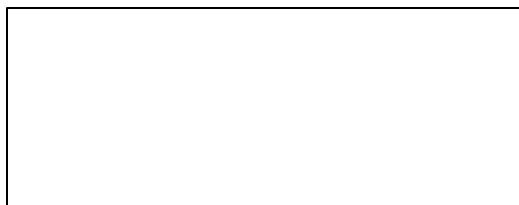


**National Survey of Leadership
in
Latino Parishes and Congregations**

**NSLLPC
2000**

Jefes de la Comunidad de Fe
Heads of the Faith Community

***Encuesta Nacional de Liderazgo
en
Parroquias y Congregaciones Latinas***







No quite la etiqueta (para procesamiento solamente)
Do not remove label (for processing only)

Return to:
NSLLPC
Brooklyn College, RISC
2900 Bedford Avenue
Brooklyn, NY 11210
(718) 951-3121

Instrucciones

Utilice sólo lápiz de mina negra al contestar las preguntas. NO utilice bolígrafo o marcador.

Borre bien las contestaciones que cambie. No haga ninguna otra marca en el cuestionario.

Conteste con esta marca    

NO utilice estas marcas    

Tiene la libertad de contestar el cuestionario en español o en inglés. Puede consultar la traducción en cualquier de las columnas para estar segura/o que entiende la pregunta.

Después de elegir un idioma, le pedimos marque todas sus respuestas en ese idioma.

Note que en algunos lugares se le instruye que "marque sólo uno" y en otros que "marque todo lo que aplique". Favor de seguir las instrucciones cuidadosamente. Excepto donde se le invita a pasar a otra pregunta, no deje preguntas en blanco. No hay contestación correcta o incorrecta. Favor de indicar las más apropiadas.

Queremos clarificar algunos conceptos usados en esta encuesta antes de que empiece a contestar las preguntas.

Para propósito de este estudio, las palabras "**Latino**" e "**Hispano**" se usan para referirse al mismo grupo.

Usamos la expresión "**comunidad de fe**" para referirnos a Latinos/Hispanos organizados formalmente para servicios de adoración y misas. "Parroquia," "congregación," "templo" y "Salón del Reino" son términos similares. Si otros grupos se juntan con Latinos/Hispanos y forman otra comunidad de fe más grande y completa, lo puede indicar en la encuesta (#24, 25).

"**Denominación**" se refiere a un nombre específico, (por ejemplo: Católico Romano, Luterano, Metodista, etc.). También hay una pregunta (#27) sobre **categoría**, tal como "protestante", "católica", "pentecostal". etc.

En las preguntas sobre presupuesto (#5, 5B, 6, 6A, 6B), favor de incluir los totales para todos los miembros, y no sólo para Latinos/Hispanos, si la membresía es mixta étnicamente o si tiene personas que hablan diferentes idiomas. Tiene la libertad de mandar una copia del reporte financiero anual si se comparte públicamente.

Note que hay unas preguntas sobre relaciones entre Latinos/Hispanos y no-Latinos/Hispanos (#24, 25) y otras (#9,19) casi idénticas sobre las relaciones entre Latinos/Hispanos (por ejemplo, entre cubanos, dominicanos, mexicanos, puertorriqueños, etc.). Puede omitir unas o todas esas preguntas si no son aplicables a su comunidad de fe.

Instructions

Use a soft black lead pencil only to answer questions. DO NOT use ball point or felt pen.

Erase cleanly any answer you change. Make no other mark on the questionnaire.

Answer with this mark    

DO NOT use these marks    

You are free to answer this questionnaire in either Spanish or English. You may confer with the translation in either column to better understand the question. **Once you choose a language, however, we ask that you mark all your answers in that language.**

Note that in some places you are instructed to "mark only one" and others to "mark all that apply." Please follow all the instructions carefully. Except where you are invited to skip to another question, do not leave an answer blank. There are no right or wrong answers. Please fill in the most appropriate answers.

We want to clarify some of the concepts used on questionnaire before you start answering the questions. For the purpose of this study, "**Latino**" and "**Hispanic**" are used interchangeably.

We use the expression "**faith community**" to refer to Latinos/Hispanics formally organized for worship and service. "Parish," "congregation," "temple" and "Kingdom Hall" are similar terms. If other groups combine with Latinos/Hispanics for a larger and complete faith community, you will be able to indicate that in the questionnaire (#24, 25).

"**Denomination**" refers to a specific name (e.g., Roman Catholic, Lutheran, Methodist, etc.). You are also asked (#27) about **category** such as "Protestant", "Catholic", "Pentecostal", etc.

In questions about budget (#5, 5B, 6, 6A, 6B), please include the totals for all members, and not just for Latinos/Hispanics, should the membership be of mixed ethnic and language groups. You are free to mail us a copy of the last annual financial report, if such information is shared with the public

Notice that there is a set of questions about relations between Latinos/Hispanics and non-Latinos/Hispanics (#24, #25) and another set (#9,19) of almost identical inquiries about intra-Latino/Hispanic relations (i.e. among Cubans, Dominicans, Mexicans, Puerto Ricans, etc.). You may omit either or both sets if such questions do not apply to your faith community.



36091

Grid of 20 empty boxes for data entry.

1. ¿Cuántos servicios son ofrecidos en español en esta **Comunidad de Fe** en una semana típica y en los fines de semana? (Escriba el número en la columna apropiada)

	Lunes-Viernes	Sábado-Domingo
Servicios de adoración/misas.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. ¿Cuántos servicios son ofrecidos en otro idioma a los miembros Latinos/Hispanos de la **Comunidad de Fe** (en inglés o bilingüe) en una semana típica y los fines de semana?

	Lunes-Viernes	Sábado-Domingo
Servicios de adoración/misas.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

3. ¿Ofrece esta **Comunidad de Fe** servicios de bautismo, matrimonios y funerales en inglés a miembros Latinos/Hispanos?

Sí
 No

4. ¿Comparando el presente con el 1995, cuántas personas aproximadamente diría Ud. se asociaron de alguna forma a la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana... contando adultos y niños, participantes regulares e irregulares, miembros oficiales y participantes no miembros? (Si la **Comunidad de Fe** es nueva, conteste en la línea A; si no, pase a línea B)

A. Nuestra congregación no existía en 1995.....

Ahora	<input type="text"/>
-------	----------------------

B. Todos Latinos/Hispanos.....

1995	<input type="text"/>	Ahora	<input type="text"/>
------	----------------------	-------	----------------------

1. How many services in Spanish are offered in this **faith community** in a typical week and weekend? (Write numbers in appropriate columns)

	Monday-Friday	Saturday-Sunday
Worship services/mass.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. How many services does this **faith community** offer Latinos/Hispanics members other than in Spanish (English or bilingual) in a typical week and weekend?

	Monday-Friday	Saturday-Sunday
Worship services/mass.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

3. Does this **faith community** offer baptisms, weddings and funeral services in English to Latino/Hispanic members?

Yes
 No

4. Comparing the present to 1995, approximately how many persons would you say are/were associated in any way with the Latino/Hispanic **faith community**... counting both adults and children, counting both regular and irregular participants, official members and participating nonmembers? (If the **faith community** is new, answer line A; if not, go to line B)

A. Our congregation did not exist in 1995.....

Now	<input type="text"/>
-----	----------------------

B. All Latinos/Hispanic

1995	<input type="text"/>	Now	<input type="text"/>
------	----------------------	-----	----------------------



36091

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. ¿Cuántos trabajadores de programa y de ministerio tiene la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana, incluyéndola/o a Ud.? (**Escriba un número como respuesta**)

A. Pagado a tiempo completo			
B. Pagado a tiempo parcial			
C. Voluntarios			

6. ¿Aproximadamente cuál fué el ingreso de la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana el año pasado (1999) de sus miembros (ej. diezmos, promesas, membresías, ofrendas, legados, ingresos, etc.)? \$, ,

(Puede adjuntar una copia de su presupuesto o del reporte anual)

6A. ¿Ha recibido la **Comunidad de Fe** subsidio de la denominación para mantener ministerios para Latinos/Hispanos?

Sí (Si la respuesta es Sí, pase a #6B)
No (Si la respuesta es no, pase a #6C)

6B. ¿Cuál fue la cantidad en el 1999?

\$, ,

6C. ¿Ha recibido algunas otras donaciones o subvenciones esta **Comunidad de Fe** para programas que atiendan las necesidades de los Latinos/Hispanos en 1999 a parte del subsidio referente en la pregunta #6A?

Sí (Si la repuesta es Sí, vaya a #6D)
No (Si la repuesta es No, vaya a #7)

6D. ¿Fue la subvención de:

- Gobierno
- Fundación privada
- Fuente religiosa

5. How many ministerial and program staff persons does the Latino/Hispanic **faith community** presently have, including your position? (**Write a number as your answer**)

A. Full-time, paid			
B. Part-time, paid			
C. Volunteers			

6. Approximately how much income did the Latino/Hispanic **faith community** receive last year (1999) (e.g., tithes, pledges, membership dues, plate offerings, bequests, endowment income, etc.)? \$, ,

(May attach a copy of your budget or annual report).

6A. Does this **faith community** receive a denominational subsidy to maintain ministry to Latinos/Hispanics.

Yes (If the answer is Yes, go to#6B)
No (If the answer is No, go to #6C)

6B. What was the amount in 1999?

\$, ,

6C. Did this **faith community** receive any kind of grants or funding for programs that serve Latino/Hispanic needs in 1999 other than the subsidy referred to in question #6A?

Yes (If yes, go to #6D)
No (If no go to #7)

6D. Did the subsidy come from:

- Government
- Private foundation
- Religious source



36091

Grid of 20 empty boxes for identification number

6E. ¿Aproximadamente cuánto dinero de subvenciones recibió la **Comunidad de Fe** en 1999? \$ [][] , [][][][] , [][][][]

6E. Approximately, what was the total grant money received by the **faith community** in 1999? \$ [][] , [][][][] , [][][][]

7. ¿Durante los últimos 12 meses, ha participado la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana en algunas de las siguientes actividades intercongregacionales, ecuménicas y de fe con otras Comunidades

7. During the past 12 months, has the Latino/Hispanic **faith community** been involved in any of the follow intercongregational, ecumenical, or faith activities with other faith communities?

	No	Sí	No-cristianas		
			Protestantes	Católicas	
A. Servicios integrados de cultos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B. Celebraciones étnicas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C. Campañas sociales/proyectos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
D. Concilios de iglesias/ asociaciones ministeriales.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
E. Comparten líderes religiosos entre Comunidades de fe.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
F. Programas con fondos externos para el desarrollo económico de la comunidad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
G. Consejos comunitarios/juntas, etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	No	Yes	Non-christians		
			Protestants	Catholics	
A. Joint worship services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B. Joint ethnic celebrations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C. Joint social outreach/services/projects	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
D. Councils of churches or ministerial associations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
E. Share religious leaders from other faith communities	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
F. Joint community economic development ventures with outside funding	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
G. Joint community councils/boards, etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8. ¿Usan otras Comunidades de Fe el mismo espacio en edificios utilizado por Latinos/Hispanos?

8. Do any faith communities other than the Latino/Hispanic use the same building space?

Sí (Si la respuesta es Sí, especifique grupos)

Yes (If the answer is Yes, specify groups)

A. []

B. []

C. []

A. []

B. []

C. []

No (Si la respuesta es No, vaya a la #9)

No (If the answer is No, go to #9)



9. Díganos sobre la interacción entre los grupos Latinos/Hispanos y los no-Latinos/Hispanos de esta Comunidad de Fe.

Hay sólo un grupo (pase a pregunta #11)

Nunca
Algunas Veces
A Menudo
Siempre

- A. Tienen servicios/misas juntos.....
- B. Trabajan juntos en proyectos.....
- C. Comparten posiciones de liderazgo.....
- D. Asisten juntos a funciones sociales

10. Por favor, díganos ¿cuán a menudo algunos de las siguientes causan conflictos entre Latinos/Hispanos y los no-Latinos/Hispanos?

Nunca
Algunas Veces
A Menudo
Siempre

- A. Grupos (cliques) que no se mezclan con los demás
- B. Trato preferencial de los líderes religiosos.....
- C. Conflictos de personalidad entre líderes religiosos.....
- D. Desacuerdos sobre el uso de espacios/salas de reuniones, etc.....
- E. Cantidad de dinero empleado en actividades.....
- F. Uso de un idioma más que otro.....
- G. Diferencias sobre cómo conducen servicios/misas.....
- H. Diferencias raciales y étnicas..
- I. Diferencia de intereses basada en edad.....

9. Tell us about the interaction between Latinos/Hispanics and non-Latinos/Hispanics in this faith community.

There is only one group (go to question #11)

Never
Sometimes
Often
Always

- A. Have services/mass together...
- B. Work on projects together.....
- C. Share leadership positions.....
- D. Attend social functions together.

10. Please tell us how often the following issues cause conflicts between Latinos/Hispanics and non-Latinos/Hispanics?

Never
Sometimes
Often
Always

- A. Groups (cliques) that do not mix with others
- B. Preferential treatment by religious leaders.....
- C. Personality conflicts between/among leaders.....
- D. Disagreement over the use of meeting space/ room, etc.....
- E. Amount of money spent on activities.....
- F. Use of one language over the other.....
- G. Differences over how to conduct services/mass.....
- H. Ethnic and racial differences....
- I. Difference in interests based on age.....



11. ¿Cuán importante es que su **Comunidad de Fe** provea los siguientes servicios? Da tiempo o dinero para realizar estos servicios? (**NOTA: Cooperación incluye contribuciones financieras, espacio en el edificio, donaciones, etc.**). (*Marque todo lo que aplique*)

- Motivar Miembros a Ser Voluntarios
- Referido a Agencia Pública
- Referido a Agencia Religiosa
- Ofrecido Aquí
- No es Importante

Necesidades Materiales

Distribución de alimentos, ropa y dinero ...

Servicios Sociales

- A. Servicios a personas de tercera edad...
- B. Refugios para personas sin hogar
- C. Servicios para inmigrantes
- D. Servicios de vivienda
- E. Programas sobre SIDA
- F. Programas sobre violencia familiar.....
- G. Programas de entrenamiento laboral ..
- H. Programas de salud
- I. Rehabilitación de adictos

Programas Educativos

- A. Cuidado de niños/kindergarden
- B. Clases de Inglés.....
- C. Clases de alfabetización.....
- D. Capacitación de líderes
- E. Charlas para jóvenes

Programas Recreativos

- A. Grupos deportivos
- B. Scouts/grupos similares para jóvenes ..
- C. Excursiones, etc.

Necesidades Especiales

- A. Ayuda a víctimas de inundaciones, huracanes, terremotos, etc.
- B. Unirse a marchas cívicas.....
- C. Apoyo a candidatos

Otro:

11. How important is it that the **faith community** provides the following services? Do you give time or money to provide these services? (**NOTE: Cooperation includes financial contributions, space in the building, donations, etc.**). (*Mark all that apply*)

- Encourage Members to do Volunteer Work
- Refer to Public Agency
- Refer to Religious Agency
- Offered Here
- Is not Important

Material Needs

Distribution of food, clothing, Money.....

Social Services

- A. Services for senior citizens.....
- B. Shelter for homeless people
- C. Immigration services.....
- D. Housing services.....
- E. AIDS programs.....
- F. Family violence program.....
- G. Job training
- H. Health clinic.....
- I. Rehabilitation program.....

Educational Program

- A. Day-care/pre-school.....
- B. English classes.....
- C. Literacy classes.....
- D. Leadership training.....
- E. Youth conferences.....

Recreational Program

- A. Sport groups.....
- B. Scouts/similar youth groups.....
- C. Excursions, etc.....

Special Needs

- A. Help for victim of flood, hurricanes, earthquakes, etc.....
- B. Join civic marches.....
- C. Support candidates.....

Other:



36091



12. ¿Cuán importante sería para esta **Comunidad de Fe** utilizar fondos del gobierno para realizar ministerios? **(Marque uno).**

- A. -----Muy importante
- B. -----Importante
- C. -----Algo importante
- D. -----No importante

Utilizamos fondos del gobierno

13. ¿Tiene esta **Comunidad de Fe** una escuela elemental privada?

- A ---**Sí** (Vaya a pregunta #14)
- B ---**No** (Vaya a pregunta #15)

14. ¿Piensa que esta **Comunidad de Fe** debería patrocinar una escuela elemental si fondos del gobierno estuvieran disponibles?

- A -----**Sí**
- B -----**No**

15. ¿Cuál de éstos mejor la/o describe en este momento? **(Marque uno solamente)**

- A-----Hablo sólo Inglés
- B-----Hablo más Inglés
- C-----Hablo Inglés y Español igualmente
- D-----Hablo más Español
- E-----Hablo sólo Español

16. ¿Cuál partido de EE.UU. da más ayuda a Comunidades de Fe para satisfacer necesidades materiales de la gente? **(Marque sólo uno).**

- A. Partido Demócrata
- B. Partido Republicano
- C. Ambos ayudan por igual
- D. Ninguno ayuda
- E. No sé, no tengo idea
- F. Otro:

12. How important would it be for this **faith community** to utilize government funds to do ministries? **(Mark one).**

- A. -----Very important
- B. -----Important
- C. -----Somewhat important
- D. -----Not important

We use government funds

13. Does this **faith community** sponsor a private elementary school?

- A ---**Yes** (Go to question #14)
- B ---**No** (Go to question #15)

14. Do you think this **faith community** should sponsor an elementary school if government funds were available for vouchers?

- A -----**Yes**
- B -----**No**

15. Which best describes you at this time? **(Mark only one)**

- A-----Speak only English
- B-----Speak mostly English
- C-----Speak English & Spanish equally
- D-----Speak mostly Spanish
- E-----Speak only Spanish

16. Which USA political party offers the most help for faith communities to provide services for people's material needs? **(Mark only one).**

- A. Democratic Party
- B. Republican Party
- C. Both about the same
- D. Neither one helps
- E. Don't know, I have no idea
- F. Other:



36091



17. ¿En su opinión, centroamericanos, cubanos, dominicanos, mexicanos, puertorriqueños, sudamericanos y otros Latinos/Hispanos en EE.UU. comparten...? (Marque todo lo que aplique)

- A. El idioma español.....
- B. La cultura hispana.....
- C. La cultura indígena/nativa (azteca, taína, maya, inca, etc).....
- D. La cultura africana.....
- E. La cultura de EE.UU.....
- F. Mayor aceptación de matrimonios inter-raciales que el público en general.....
- G. Amor por la familia.....
- H. Problemas con prejuicios en EE.UU.....
- I. Experiencia de la pobreza.....
- J. Tradiciones religiosas similares.....

17A. Prefiero usar... (seleccione solamente uno de los siguientes términos) para referirme a los centroamericanos, cubanos, dominicanos, mexicanos, puertorriqueños, sudamericanos en EE.UU.?

- A. Latinos
- B. Hispanos
- C. Hispanos parlante (que hablan español)..
- D. Hispano-Americanos
- E. Latinoamericanos
- F. La Raza.....
- G. País de origen
- H. Otro:.....

Especifique:

17. In your opinion, Central Americans, Cubans, Dominicans, Mexicans, Puerto Ricans, South Americans and other Latinos/Hispanics in USA share...? (Mark all that apply)

- A. The Spanish language
- B. The Spanish culture.....
- C. Native American culture (Aztec, Taino, Maya, Inca, etc.).....
- D. The African culture.....
- E. The United States culture.....
- F. Greater acceptance of inter-racial marriages than the general U.S. public.....
- G. Love of family.....
- H. Problems with prejudice in the U.S.....
- I. Experience with poverty
- J. Similar religious traditions.....

17A. I prefer to use ... (select only one term from the list below) to refer to Central Americans, Cubans, Dominicans, Mexicans, Puerto Ricans, South Americans in the US?

- A. Latinos
- B. Hispanics
- C. Spanish-speaking
- D. Spanish-Americans
- E. Latin Americans
- F. La Raza.....
- G. Country of origin
- H. Other:.....

Specify



36091



17B. Cuáles de los siguientes términos se usan en su **Comunidad de Fe** para referirse a centro-americanos, cubanos, dominicanos, mexicanos, puertorriqueños, sudamericanos en EE.UU.? **(Marque todo lo que aplique).**

- A. Latinos
- B. Hispanos
- C. Hispanos parlante (que hablan español)..
- D. Hispano-Americanos
- E. Latinoamericanos
- F. La Raza.....
- G. País de origen
- H. Otro:.....

Especifique:

17C. ¿Se puede ser Latino, Hispano, de descendencia/habla hispana, de la Raza en EE.UU. sin hablar Español? **(Marque sólo uno)**

- A -----Sí
- B -----No
- C -----No Sé

18. ¿Cuán importante es incluir en el culto/liturgia Latina/Hispana...?

No Importante	
No Tan Importante	
Algo Importante	
Muy Importante	

- A. Música e instrumentos típicos (como himnos que usan maracas/guitarra).....
- B. Adornos que reflejan la identidad cultural Latina/Hispana.....
- C. Conmemoración de fiestas patronales/culturales.....

17B. Which of the following is used in your **faith community** to refer to Central Americans, Cubans, Dominicans, Mexicans, Puerto Rican, South American in the US? **(Mark all that apply).**

- A. Latinos
- B. Hispanics
- C. Spanish-speaking
- D. Spanish-Americans
- E. Latin Americans
- F. La Raza.....
- G. Country of origin
- H. Other:.....

Specify:

17C. One can be Latino, Hispanic, Spanish-speaking, Latin American, de la Raza in the US without speaking Spanish? **(Mark only one)**

- A -----Yes
- B -----No
- C -----Don't Know

18. How important is it to you that the following are used in services/mass...?

Not At All Important	
Not Very Important	
Somewhat Important	
Very Important	

- A. Music & typical instruments (such as hymns that use maracas/guitar).....
- B. Decorations reflecting cultural identity.....
- C. Commemoration of patron saints and cultural holidays.....



36091



19. ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con lo siguiente...

- No Estoy Segura/o
- Muy En Desacuerdo
- En Desacuerdo
- Algo De Acuerdo
- Muy De Acuerdo

- A. Las mujeres deben estar en posiciones claves en conferencias, diócesis, divisiones, etc.....
- B. Una mujer debe ser aceptada como jefa (Pastora) de la Comunidad de Fe.....
- C. Canciones y rezos deben hacer referencias femeninas al hablar de Dios

20. ¿Qué tan a menudo deben sermones/homilias ser dedicados a....

- Nunca
- Algunas Veces
- A Menudo
- Siempre

- A. Temas sociales y políticos que afectan Latinos/Hispanos en EE.UU.----
- B. Críticas sobre políticas de EE.UU. hacia latinoamérica-----
- C. Aborto-----
- D. Leyes inmigratorias en Estados Unidos--
- E. Educación bilingue-----
- F. Acción afirmativa (igualdad por raza, edad, religión, etc.)--
- G. Apoyo a grupos que trabajan para el vecindario.-----
- H. Instrucciones sobre el proceso de elecciones (voto) en EE.UU.-----
- I. Homosexualidad.-----
- J. Apoyo de reformas en contra de la pobreza.-----
- K. Denuncia sobre violencia en el hogar.---
- L. Apoyo a la igualdad entre el hombre y la mujer.-----
- M. Unidad familiar.-----

19. Do you agree or disagree with the following...

- I am Not Sure
- Disagree Strongly
- Disagree Somewhat
- Agree Somewhat
- Agree Strongly

- A. Women should be in key positions in conferences, Dioceses, Division, etc
- B. A woman should be accepted as head (Pastor) of the faith communities.....
- C. Songs/prayers should make references to female when talking about God

20. How often should sermons/homilies be dedicated to the following issues...

- Never
- Sometimes
- Often
- Always

- A. Social/political issues affecting Latinos/Hispanics in US. -----
- B. Criticize US policies towards Latin America -----
- C. Abortion -----
- D. US immigration laws/policies -----
- E. Bilingual education -----
- F. Affirmative Action (equality by race, age, religion, etc.) ----
- G. Support for groups that deal with neighborhood issues -----
- H. Instructing people on the electoral process (vote) in USA -----
- I. Homosexuality -----
- J. Support for reforms against poverty -----
- K. Denounce violence in the home -----
- L. Support equality between men and women -----
- M. Family unity -----



36091



21. Escriba el nombre de la organización que más le ha ayudado en su compromiso religioso

21A. Escriba el nombre de un libro, aparte de la biblia, que le ha ayudado en su compromiso religioso

22. ¿Indique el nivel de participación entre mujeres y hombres Latinos/Hispanos en esta **Comunidad de Fe** en los siguientes?

Los Dos Igual
Más mujeres
Más Hombres

- A. Organizado cultos/misas.....
- B. Predicando sermones/homilías...
- C. Decidiendo el uso/gastos de de ingresos de iglesia
- D. Seleccionando líderes para la Comunidad de Fe.....

23. ¿De las oportunidades de liderazgo brindadas por la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana cuántas enseñan a líderes laicos destrezas para tratar asuntos cívicos y sociales?

- A. Mucho.....
- B. Algo
- C. No mucho
- D. En nada.....

24. ¿En la **Comunidad de Fe**, cuáles son los grupos Latinos/Hispanos más numerosos? (Marque grupos y escriba porcentajes)

- A. Centro Americanos..... %
- B. Cubanos..... %
- C. Dominicanos..... %
- D. Mexicanos..... %
- E. Puertorriqueños..... %
- F. Sudamericanos..... %
- G. Otros..... %

21. Write the name of the organization that most helped you in your religious commitment.

21A. Write the name of a book, other than the bible, that has helped you in your religious commitment.

22. Indicate the level of participation by Latino/Hispanic women and men in this **faith community** in the following?

About the Same for Both
Mostly Women
Mostly Men

- A. Organizing service/mass.....
- B. Preaching sermons/homilies.....
- C. Deciding how church income should be spent.....
- D. Selecting leaders for the faith community

23. To what degree do opportunities of leadership offered by the **faith community** to Latino/Hispanic lay people help teach them skills for addressing civic and social issues?

- A. Very much.....
- B. Some.....
- C. Not much.....
- D. Not at all.....

24. In this **faith community**, what are the most numerous Latino/Hispanic groups? (Mark groups and write percentages)

- A. Central Americans..... %
- B. Cubans..... %
- C. Dominicans..... %
- D. Mexicans..... %
- E. Puerto Ricans..... %
- F. South Americans..... %
- G. Other..... %



36091

Grid of 20 empty boxes for identification

25. Por favor, díganos sobre la interacción entre Latinos/Hispanos en su **Comunidad de Fe**.

Hay sólo un grupo (pase a pregunta #27)

Nunca				
Algunas Veces				
A Menudo				
Siempre				

- A. Tienen servicios/misas juntos.....
- B. Trabajan juntos en proyectos.....
- C. Comparten posiciones de liderazgo.....
- D. Asisten juntos a funciones sociales.....

26. Por favor, díganos ¿cuán a menudo algunos de los siguientes causan conflictos ente grupos Latinos/Hispanos?

Nunca				
Algunas Veces				
A Menudo				
Siempre				

- A. Grupos (cliques) que no se mezclan con los demás
- B. Trato preferencial de los líderes religiosos.....
- C. Conflictos de personalidad entre líderes religiosos.....
- D. Desacuerdos sobre el uso de espacios/salas de reuniones, etc.....
- E. Cantidad de dinero empleado en actividades.....
- F. Uso de un idioma más que otro.....
- G. Diferencias sobre cómo conducen servicios/misas.....
- H. Diferencias raciales y étnicas..
- I. Diferencia de intereses basada en edad.....

25. Please tell us about the interaction among Latinos/Hispanics in this **faith community**.

There is only one group (go to question #27)

Never				
Sometimes				
Often				
Always				

- A. Have services/mass together...
- B. Work on projects together.....
- C. Share leadership positions.....
- D. Attend social functions together.

26. Please tell us how often the following issues cause conflicts between Latino/Hispanic groups?

Never				
Sometimes				
Often				
Always				

- A. Groups (cliques) that do not mix with others
- B. Preferential treatment by religious leaders.....
- C. Personality conflicts between/among leaders.....
- D. Disagreement over the use of meeting space/ room, etc.....
- E. Amount of money spent on activities.....
- F. Use of one language over the other.....
- G. Differences over how to conduct services/mass.....
- H. Ethnic and racial differences...
- I. Difference in interests based on age.....



36091

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

27. ¿Cuál es el nombre específico de su denominación?

27a. ¿Cuál de las siguientes categorías mejor describe su **Comunidad de Fe** Latina/Hispana? (Marque solamente una)

- A-----Católico
 - B-----Carismático
 - C-----Evangélico
 - D-----Fundamentalista
 - E-----Pentecostal
 - F-----Protestante
 - G-----Ningunas de las de arriba
- (Si la respuesta es diferente a la #27, favor de especificar)

28. ¿En qué año fué nombrada/o cabeza de esta **Comunidad de Fe**?

29. ¿Está Ud. ordenada/o?

- A-----Sí (Vaya a pregunta #29A)
- B-----No (Vaya a pregunta #30)

29A. ¿Está Ud. considerada/o como la persona de más alto rango clerical de la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana?

- A-----Sí
- B-----No

30. ¿Es su ministerio a tiempo completo en la **Comunidad de Fe** Latina/Hispana?

- A-----Sí (Vaya a pregunta #31)
- B-----No (Vaya a pregunta #30A)

30A. ¿Tiene otro tipo de trabajo?

- A-----Sí
- B-----No

27. What is the specific name of your denomination?

27a. Which of the following categories best describes the Latino/Hispanic **faith community**? (Mark only one)

- A-----Catholic
 - B-----Charismatic
 - C-----Evangelical
 - D-----Fundamentalist
 - E-----Pentecostal
 - F-----Protestant
 - G-----None of the above
- (If the answer is different than #27, please specify)

28. In what year did you become the head of this **faith community**?

29. Are you ordained?

- A-----Yes (Go to question #29A)
- B-----No (Go to question #30)

29A. Are you considered the highest ranking clergy person of the Latino/Hispanic **faith community**?

- A-----Yes
- B-----No

30. Is your ministry full time in the Latino/Hispanic **faith community**?

- A-----Yes (Go to question #31)
- B-----No (Go to question #30A)

30A. Do you have another type of job?

- A-----Yes
- B-----No



36091

Grid of 20 empty boxes for identification number

31. ¿Há tenido entrenamiento/experiencia para trabajar con Latinos/Hispanos? (Escriba año empezó y terminó entrenamiento si aplica)

- A---Sí (Conteste lo que aplique; A, B, C, D o E)
B---No (Vaya a pregunta #32)

A. Trabajé como misionero/a en América Latina

Desde [] [] [] [] Hasta [] [] [] []

B. Tomé clases de español en América. Latina

Desde [] [] [] [] Hasta [] [] [] []

C. Tomé cursos de cultura Latina/Hispana

Desde [] [] [] [] Hasta [] [] [] []

D. Tomé cursos de teología/ministerios

Desde [] [] [] [] Hasta [] [] [] []

E. Me gradué en un seminario/escuela bíblica

Desde [] [] [] [] Hasta [] [] [] []

32. ¿Cuán familiarizado está Ud. con las siguientes instituciones/teologías? (Marque todo lo que aplique)

Form with header 'Nunca me enteré Entrenamiento/estudié Conozco' and 7 rows of options A-G with radio buttons.

33.Cuál es su género?

- A-----Femenino
B-----Masculino

31. Have you had training/experience to work with Latinos/Hispanics? (Write year started and ended training if applicable)

- A---Yes (Answer what apply; A, B, C, D or E)
B---No (Go to question #32)

A. Worked as a missionary in Latin America:

From [] [] [] [] To [] [] [] []

B. Studied Spanish in Latin America

From [] [] [] [] To [] [] [] []

C. Took courses on Latino/Hispanic Culture

From [] [] [] [] To [] [] [] []

D. Took courses on theology/ministry

From [] [] [] [] To [] [] [] []

E. Graduated from seminary/bible school

From [] [] [] [] To [] [] [] []

32.How acquainted are you with the following institutions/theologies? (Mark all that apply)

Form with header 'Never heard about it Took training/studied Know about' and 7 rows of options A-G with radio buttons.

33. What is your gender?

- A-----Feminine
B-----Masculine



36091



34. ¿Cómo describiría su preferencia política en EE. UU.? **(Marque sólo una)**

- A-----Muy liberal
- B-----Liberal
- C-----Conservador
- D-----Muy conservador
- E-----No tengo preferencia política

35. Cuál es el nivel más alto de educación ministerial/religiosa que ha terminado? **(Marque uno).**

- A-----Ninguno
- B-----Certificado o Curso por correspondencia
- C-----Colegio bíblico o Seminario
- D-----Grado de Seminarista
- E-----Postgrado (como M.Div. o D.Min)

36. ¿Cómo describiría usted el apoyo denominacional para Latinos/Hispanos? **(Marque uno)**

- A-----Mucho apoyo
- B-----Algún apoyo
- C-----No hay atención especial
- D-----Muy poco apoyo
- E-----En contra de los Latinos/Hispanos

37. ¿Cuál es su edad? **(Seleccione una de los siguientes categorías)**

<input type="radio"/> A. 16 o menor	<input type="radio"/> F. 35-39	<input type="radio"/> K. 60-64
<input type="radio"/> B. 17-19	<input type="radio"/> G. 40-44	<input type="radio"/> L. 65-69
<input type="radio"/> C. 20-24	<input type="radio"/> H. 45-49	<input type="radio"/> M. 70-74
<input type="radio"/> D. 25-29	<input type="radio"/> I. 50-54	<input type="radio"/> N. 75-79
<input type="radio"/> E. 30-34	<input type="radio"/> J. 55-59	<input type="radio"/> O. 80 o más

38. ¿Cuál es su estado matrimonial?

- A. Casada/o
- B. Viuda/o
- C. Divorciada/o
- D. Separada/o
- E. Soltera/o
- F. Unión consensual (Unión libre)

34. How would you describe your political preference in the US? **(Mark only one)**

- A-----Very liberal
- B-----Liberal
- C-----Conservative
- D-----Very conservative
- E-----I have no political preference

35. What is the highest level of ministerial/religious education you have completed? **(Mark one).**

- A-----None
- B-----Certificate or correspondence program
- C-----Bible college or some seminary
- D-----Seminary degree
- E-----Postgraduate (e.g. M.Div. or D.Min).

36. How would you describe support for Latinos/Hispanics from your denomination? **(Mark one)**

- A-----Very supportive
- B-----Somewhat supportive
- C-----No special attention
- D-----Not very supportive
- E-----Against Latinos/Hispanics

37. How old are you? **(Select one of the following categories)**

<input type="radio"/> A. 16 or younger	<input type="radio"/> F. 35-39	<input type="radio"/> K. 60-64
<input type="radio"/> B. 17-19	<input type="radio"/> G. 40-44	<input type="radio"/> L. 65-69
<input type="radio"/> C. 20-24	<input type="radio"/> H. 45-49	<input type="radio"/> M. 70-74
<input type="radio"/> D. 25-29	<input type="radio"/> I. 50-54	<input type="radio"/> N. 75-79
<input type="radio"/> E. 30-34	<input type="radio"/> J. 55-59	<input type="radio"/> O. 80 and over

38. What is your marital status?

- A. Married
- B. Widowed
- C. Divorced
- D. Separated
- E. Single
- F. Consensual union (Free Union)



36091



39. ¿Nacieron las siguientes personas en EE.UU. o Puerto Rico?

- | | Sí | No | No Sé |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| A. Usted..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| B. Su Madre..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| C. Su Padre..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| D. Su cónyuge (si aplica) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

40. ¿Cuál es su étnia (grupo étnico, cultural), de sus padres y cónyuge? (Marque lo que aplique).

	Cónyuge	Padre	Madre	Usted
Latinoamericana/o				
A. Argentina/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B. Boliviana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C. Chilena/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
D. Colombiana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
E. Costarricense.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
F. Cubana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
G. Dominicana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
H. Ecuatoriana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I. Guatemalteca/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J. Hondureña/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
K. Mexicana/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
L. Nicaraguense	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
M. Panameña/.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
N. Paraguaya/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
O. Peruana/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
P. Puertorriqueña/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Q. Salvadoreña/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
R. Uruguaya/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
S. Venezolana/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Africana/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Asiática/o.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Australiana/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Canadiense.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Caribeña/o (No Hispano).....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Estadounidense	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Europea/o	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Español/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Otro: Especifique:

40A. ¿Cuál es su raza (casta, color)? (Favor de escribirla).

39. Were each of the following people born in the USA or Puerto Rico?

- | | Yes | No | Don't Know |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| A. You..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| B. Your Mother..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| C. Your Father..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| D. Your spouse (If applicable)..... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

40. What is your, your parents and spouse's ethnic background? (Mark what apply).

	Spouse	Father	Mother	You
Latin American				
A. Argentinean.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B. Bolivian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C. Chilean.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
D. Colombian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
E. Costa Rican.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
F. Cuban.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
G. Dominican.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
H. Ecuatorian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I. Guatemalan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J. Honduran	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
K. Mexican	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
L. Nicaraguan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
M. Panamanian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
N. Paraguayan.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
O. Peruvian	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
P. Puerto Rican	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Q. Salvadoran.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
R. Uruguayan.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
S. Venezuelan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
African.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Asian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Australian.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Canadian	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Non-Hispanic Caribbean.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
US	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
European.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Spaniard.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Other: Specify:

40A. What is your race? (Please write your race).



36091



41. ¿Cuál es el grado más alto que Ud. terminó?
Si asiste a la escuela, marque el nivel más alto terminado. **(Marque sólo uno)**

- A. Ninguno.....
- B. Escuela jardín hasta cuarto grado de escuela elemental.....
- C. De Quinto (5) a Sexto (6) grado.....
- D. De Séptimo (7) a Octavo (8).....
- E. Noveno (9).....
- F. Décimo (10).....
- G. Undécimo (11).....
- H. Duodécimo (12), no diploma.....
- I. Grado de escuela secundaria/Diploma de equivalencia (como GED).....
- J. Algunos créditos de colegio, menos de un año.....
- K. Uno o más años de colegio, no diploma universitario.....
- L. Grado asociado (como AA, AS).....
- M. Grado de Bachillerato (como BA, AB, BS)....
- N. Maestría (como MA, MS, Meng, MEd, MSW, MBA).....
- O. Grado profesional (como MD, DDS, DVM, LLB, JD).....
- P. Grado doctoral (como PhD, EdD).....
- Q. Otro:> Especifique:

42. ¿Cuál fué el ingreso anual de su familia el año pasado? **(Conteste la pregunta aunque sea soltero o independiente)**

- Menos de \$5,000
- \$5,000 - \$9,999
- \$10,000 - \$14,999
- \$15,000 - \$24,999
- \$25,000 - \$34,999
- \$35,000 - \$49,999
- \$50,000 - \$74,999
- \$75,000 o más

41. What is the highest grade you have completed? If currently enrolled, mark highest grade completed. **(Mark one only)**

- A. No schooling.....
- B. Nursery school to 4th grade
- C. 5th grade or 6th grade.....
- D. 7th grade or 8th grade.....
- E. 9th grade.....
- F. 10th grade.....
- G. 11th grade.....
- H. 12 grade, no diploma.....
- I. High School graduate-High school diploma or equivalent (for example: GED).....
- J. Some college credit, but less than 1 year.....
- K. 1 or more years of college, but no degree....
- L. Associate degree (for example: AA, AS).....
- M. Bachelor's degree (for example: BA, AB, BS).....
- N. Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA).....
- O. Profesional degree (for example: MD, DDS, DVM, LLB, JD).....
- P. Doctorate degree (for example: PhD, EdD)...
- Q. Other:> Specify:

42. What was your family income last year? **(Answer this question even if you are single or independent)**

- Less than \$5,000
- \$5,000 - \$9,999
- \$10,000 - \$14,999
- \$15,000 - \$24,999
- \$25,000 - \$34,999
- \$35,000 - \$49,999
- \$50,000 - \$74,999
- \$75,000 or more